

768

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA GOSPODARKI

z dnia 19 lipca 1999 r.

w sprawie wzorów dokumentów stosowanych w międzynarodowym obrocie odpadami.

Na podstawie art. 45 ustawy z dnia 27 czerwca 1997 r. o odpadach (Dz. U. Nr 96, poz. 592 oraz z 1998 r. Nr 106, poz. 668 i Nr 113, poz. 715) zarządza się, co następuje:

§ 1. Ustala się wzory dokumentów:

- 1) wywozowego dla odpadów niebezpiecznych, stanowiący załącznik nr 1 do rozporządzenia,
- 2) przywozowego dla odpadów innych niż niebezpieczne, stanowiący załącznik nr 2 do rozporządzenia,
- 3) przewozowego dla odpadów niebezpiecznych, stanowiący załącznik nr 3 do rozporządzenia.

§ 2. Dokumenty, o których mowa w § 1, wydaje Główny Inspektor Ochrony Środowiska.

§ 3. Traci moc zarządzenie Ministra Współpracy Gospodarczej z Zagranicą z dnia 8 sierpnia 1994 r. w sprawie wzorów dokumentów stosowanych w międzynarodowym obrocie odpadami (Monitor Polski Nr 46, poz. 374).

§ 4. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Gospodarki: w z. A. Skowrońska-Łuczyńska

Załączniki do rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 19 lipca 1999 r. (poz. 768)

Załącznik nr 1

DOKUMENT WYWOZOWY DLA ODPADÓW NIEBEZPIECZNYCH
AN EXPORT DOCUMENT OF HAZARDOUS WASTES

stanowiący załącznik do decyzji (zezwolenia na wywóz) Głównego Inspektora Ochrony Środowiska nr z dnia

constituting an annex to the decision (permission for the export) of the Chief Inspector of the Environmental Protection.

No of

1. Eksporter/Exporter
Adres/Address
Telefon/Telephone telex fax

2. Importer
Adres/Address
Telefon/Telephone telex fax

3. Przewoźnik/Carrier
Adres/Address
Telefon/Telephone telex fax

4. Rodzaj odpadu (dokładny opis)/Type of wastes (detailed description)
.....
.....
.....

5. Stan fizyczny odpadu:
Physical state of the wastes:

stały
solid

pylisty
powdery

szlamy
sludgy

płynny
liquid

gazowy
gaseous

pozostałe
other

- 6a. Rodzaj transportu (kolejowy, samochodowy, morski, śródlądowy, powietrzny)/Type of transportation (rail, road, sea, inland waterways, air)
-
- b. Oznakowanie odpadu i dokument przewozowy — zgodnie z przepisami w sprawie przewozów materiałów niebezpiecznych/ Marking the wastes and a bill of lading, according to regulations on transportation of dangerous materials
-
7. Ilość (masa w Mg)/Quantity (mass in Mg)
8. Kod według polskiej klasyfikacji^(*)/Polish classification code^(*)
9. Kod PCN/PCN code
10. Kod według klasyfikacji OECD^(**)/OECD classification code^(**)
11. Kod H i rodzaj zagrożenia^(***)/H code and kind of risk^(***)
12. Rodzaj opakowania (beczki, skrzynie, kontener, worki itp.) i materiał, z którego wykonane jest opakowanie/Kind of packaging (barrels, boxes, containers, sacks etc.) and packaging material
-
13. Przeznaczenie odpadu (wykorzystanie, unieszkodliwienie, składowanie itp.)/Destination of the wastes (utilization, neutralization, storage etc.)
-
14. Ważność dokumentu do dnia/Validity of the document till
-
15. Podpis i pieczęć Głównego Inspektora Ochrony Środowiska/ Signature and seal of the Chief Inspector of the Environmental Protection
-

Warszawa,

Uwaga: Dokument wywozowy przedstawia się organowi celnemu, który dokonuje na nim adnotacji o realizacji wysyłek.

Attention: The export document shall be presented to a customs office which makes an annotation about the realization of the export.

^(*) Należy podać kod odpadu zgodnie z rozporządzeniem Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 24 grudnia 1997 r. w sprawie klasyfikacji odpadów (Dz. U. Nr 162, poz. 1135).

^(*) Give the code of the waste in accordance with the Executive Regulation of the Minister of Environmental Protection, Natural Resources and Forestry on the classification of waste (Official Journal of Laws 1997, No 162, item 1135).

^(**) Należy podać kod odpadu i określenie listy (zielona, bursztynowa lub czerwona) zgodnie z klasyfikacją OECD.

^(**) Give the code of the waste and the colour of the list (green, amber or red) in accordance with the OECD classification of waste.

^(***) Należy podać kod H i rodzaj zagrożenia zgodnie z Konwencją bazylejską o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych (Dz. U. z 1995 r. Nr 19, poz. 88).

^(***) Give the H code of the waste and kind of risk in accordance with The Basel convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal waste (Official Journal of Laws 1995, No 19, item 88).

Załącznik nr 2

DOKUMENT PRZYWOZOWY DLA ODPADÓW INNYCH NIŻ NIEBEZPIECZNE
DELIVERY DOCUMENT OF WASTES OTHER THAN HAZARDOUS

stanowiący załącznik do decyzji (zezwolenia na przywóz) Głównego Inspektora Ochrony Środowiska nr z dnia

constituting an annex to the decision (permission for delivery) issued by the Chief Inspector of the Environmental Protection No of

1. Eksporter/Exporter
 Adres/Address
 Telefon/Telephone telex fax

2. Importer
 Adres/Address
 Telefon/Telephone telex fax

3. Przewoźnik/Carrier
 Adres/Address
 Telefon/Telephone telex fax

4. Rodzaj odpadu (dokładny opis)/Type of wastes (detailed description)

5. Stan fizyczny odpadu:
 Physical state of the wastes:

stały solid	pylisty powdery	szlamy sludgy	płynny liquid	gazowy gaseous	pozostałe other
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. Ilość (masa w Mg)/Quantity (mass in Mg)

7. Kod według polskiej klasyfikacji^(*)/Polish classification code^(*)

8. Kod PCN/PCN code

9. Kod według klasyfikacji OECD^(**)/OECD classification code^(**)

10. Przeznaczenie odpadu/Destination of the wastes

11. Miejsce wykorzystania odpadu/Place of the utilization of the wastes:
 Przedsiębiorstwo/Enterprise

Adres/Address

Telefon/Telephone telex fax

12. Ważność dokumentu do dnia/Validity of the document till

13. Podpis i pieczęć Głównego Inspektora Ochrony Środowiska/ Signature and seal of the Chief Inspector of the Environmental Protection

Warszawa,

Uwaga: Dokument przywózowy przedstawia się organowi celnemu, który dokonuje na nim adnotacji o realizacji dostaw.

Attention: The delivery document shall be presented to a customs office which makes an annotation about the realization of the supplies.

^(*) Należy podać kod odpadu zgodnie z rozporządzeniem Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 24 grudnia 1997 r. w sprawie klasyfikacji odpadów (Dz. U. Nr 162, poz. 1135).

^(*) Give the code of the waste in accordance with the Executive Regulation of the Minister of Environmental Protection, Natural Resources and Forestry on the classification of waste (Official Journal of Laws 1997, No 162, item 1135).

^(**) Należy podać kod odpadu i określenie listy (zielona, bursztynowa lub czerwona) zgodnie z klasyfikacją OECD.

^(**) Give the code of the waste and the colour of the list (green, amber or red) in accordance with the OECD classification of waste.

DOKUMENT PRZEWOZOWY DLA ODPADÓW NIEBEZPIECZNYCH
TRANSIT DOCUMENT OF HAZARDOUS WASTES

stanowiący załącznik do decyzji (zezwolenia na przewóz) Głównego Inspektora Ochrony Środowiska nr
z dnia

constituting an annex to the decision (permission for the export) of the Chief Inspector of the Environmental
Protection.

No of

1. Eksporter/Exporter
Adres/Address
Telefon/Telephone telex fax

2. Importer
Adres/Address
Telefon/Telephone telex fax

3. Przewoźnik/Carrier
Adres/Address
Telefon/Telephone telex fax

4. Kraj eksportu (wysyłki)/ Country of export

5. Urząd celny wejścia/Customs office of entry

6. Kraj importu (przeznaczenia)/Country of import (destination)

7. Urząd celny wyjścia/Customs office of exit

8. Rodzaj odpadu (dokładny opis)/Type of wastes (detailed description)

9. Stan fizyczny odpadu:
Physical state of the wastes:

stały solid	pylisty powdery	szlamy sludgy	płynny liquid	gazowy gaseous	pozostałe other
----------------	--------------------	------------------	------------------	-------------------	--------------------

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

10a. Rodzaj transportu (kolejowy, samochodowy, morski, śródlądowy, powietrzny)/Type of transportation (rail,
road, sea, inland waterways, air)

b. Oznakowanie odpadu i dokument przewozowy — zgodnie z przepisami w sprawie przewozów materiałów
niebezpiecznych/ Marking the wastes and a bill of lading, according to regulations on transportation of
dangerous materials

11. Ilość (masa w Mg)/Quantity (mass in Mg)

12. Kod według polskiej klasyfikacji^(*)/Polish classification code^(*)

13. Kod PCN/PCN code

14. Kod według klasyfikacji OECD^(**)/OECD classification code^(**)

15. Kod H i rodzaj zagrożenia^(****)/H code and kind of risk^(****)
16. Rodzaj opakowania (beczki, skrzynie, kontener, worki itp.) i materiał, z którego wykonane jest opakowanie/Kind of packaging (barrels, boxes, containers, sacks etc.) and packaging material
17. Przeznaczenie odpadu (wykorzystanie, unieszkodliwienie, składowanie itp.)/Destination of the wastes (utilization, neutralization, storage etc.)
18. Ważność dokumentu do dnia/Validity of the document till
19. Podpis i pieczęć Głównego Inspektora Ochrony Środowiska/ Signature and seal of the Chief Inspector of the Environmental Protection

Warszawa,

Uwaga: Dokument przewozowy przedstawia się organom celnym, które dokonują na nim adnotacji o realizacji wysyłek.

Attention: The transit document shall be presented to a customs offices which make an annotation about the realization of the transit.

(*) Należy podać kod odpadu zgodnie z rozporządzeniem Ministra Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 24 grudnia 1997 r. w sprawie klasyfikacji odpadów (Dz. U. Nr 162, poz. 1135).

(*) Give the code of the waste in accordance with the Executive Regulation of the Minister of Environmental Protection, Natural Resources and Forestry on the classification of waste (Official Journal of Laws 1997, No 162, item 1135).

(**) Należy podać kod odpadu i określenie listy (zielona, bursztynowa lub czerwona) zgodnie z klasyfikacją OECD.

(**) Give the code of the waste and the colour of the list (green, amber or red) in accordance with the OECD classification of waste.

(****) Należy podać kod H i rodzaj ryzyka zgodnie z Konwencją bazylejską o kontroli transgranicznego przemieszczania i usuwania odpadów niebezpiecznych (Dz. U. z 1995 r. Nr 19, poz. 88).

(****) Give the H code of the waste and kind of risk in accordance with The Basel convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal waste (Official Journal of Laws 1995, No 19, item 88).